



Manuel d'utilisation
WOODSTOVE AIR

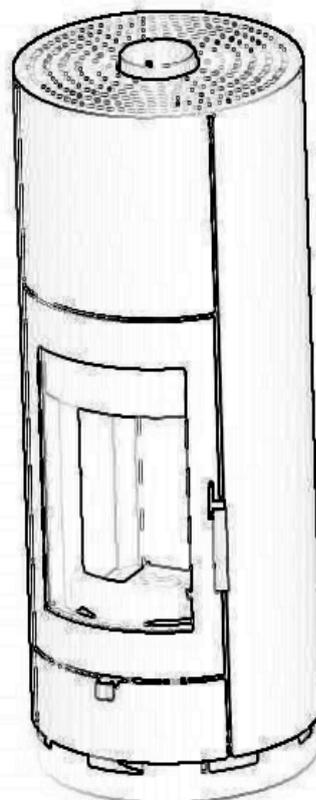
Wood-bockstove.com

Manuel d'utilisation

Cheminée Woodstove Air: Modèle 1

Chauffer au bois – c'est simple, fiable, sûre et durable.

C'est vraiment tout simple !



Préface :

Chère cliente,
Cher client,

Ce manuel contient des informations importantes concernant la sûreté et l'utilisation pour votre cheminée de Wood-bockstove.com GmbH. Donc gardez-le bien !

Veillez lire le manuel en profondeur avant de lancer votre cheminée la première fois. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre associé commercial.

Pour les avaries résultant du mépris des informations de sûreté et de l'utilisation citées, il n'y a pas d'exigence de garantie.

Car nous voulons toujours améliorer nos produits, nous nous réjouissons de votre retour.

Veillez agréer, chère cliente, cher client, l'expression de nos sentiments distingués.

Wood-bockstove.com GmbH

Le 20 juillet 2014

Des changements et des erreurs d'impression et de composition possibles.

©Wood-bockstove.com GmbH





Avertissement!

Ce symbole avertit d'une situation dangereuse possible. Si vous l'ignorez vous pouvez vous attraper des blessures graves ou même fatales.



Attention !

Ce symbole indique une situation dangereuse possible. Si vous l'ignorez, vous pouvez avoir des dégâts matériels ou des blessures pour conséquence.



Renseignement !

Ici vous trouvez des renseignements supplémentaires et utiles.

Veuillez respecter tous les normes nationales et internationales nécessaires ainsi que les règlements locaux pour l'installation d'un âtre.

Ce manuel utilise les icônes du set « silk-Icons » du Mark James. Le set complet se trouve sur Internet (<http://famfamfam.com/lab/icons/silk>).



Table des matières

1. Instructions de sécurité.....	5
2. Distances de sécurité.....	6
3. Raccordement du tuyau de fumée.....	6
4. Quantité de combustible et performance thermique.....	7
5. Première mise en service.....	7
6. Combustibles appropriés.....	8
7. Chauffer correctement.....	8
7.1. Allumer.....	8
7.2. Ajouter du bois.....	10
7.3. Chauffer en demi-saison.....	10
7.4. Vider le cendrier.....	10
7.5. Renseignements généraux.....	11
7.6. Traitement des erreurs en général.....	11
7.7. Cheminée enflammée.....	12
7.8. Données techniques.....	12
8. Déclaration de conformité.....	14
9. La plaque d'identification	15
10. La garantie	15
11. Aperçu des pièces de rechange	17



1. Renseignements de sécurité généraux

Quand vous brûlez des combustibles, il se produit de l'énergie calorifique qui a pour résultat un échauffement fort des surfaces, des portes de chaufferie, des poignées, des verres, des tuyaux de fumée et de la façade du radiateur. Ne touchez pas ces parts sans protection appropriée ou sans moyens comme par exemple des gants de protection.

Contrôlez – en emploi dépendant de l'air intérieur - s'il y a de l'apport de l'air frais suffisant. C'est particulièrement important si vous utilisez des hottes d'aspirations ou d'autres âtres en même temps.

En installant la cheminée prenez en considération la capacité du fond qui doit être proportionnée au poids de la cheminée. En cas de doute utilisez du support qui étale le poids de la cheminée également.

En ajoutant du bois, il ne faut pas porter de vêtements larges ou facilement inflammables.

Il est interdit de placer des objets non-résistants à la chaleur sur ou près de la cheminée.

Ne mettez pas le linge sur la cheminée pour le sécher.

A cause de danger d'explosion le brûlage des substances facilement inflammables ou des substances explosives dans la chambre de combustion ainsi que le stockage et le traitement de ces substances près de la cheminée sont interdits.

La cheminée doit être utilisée seulement par des adultes. Assurez que des enfants ne soient jamais seuls près de la cheminée.

Ne vous juchez pas sur votre cheminée. Il ne se qualifie pas comme échelle ou comme échafaudage.



2. Distances de sécurité

Près de la cheminée il est interdit de garder des matériaux inflammables ou sensibles à la chaleur comme par exemple des meubles ou des rideaux.

Dans le domaine de radiation avant de la vitre de la chaufferie nous recommandons une distance minimum de 100cm en avant et de 40cm à côté. En dehors du domaine de radiation il faut garder une distance de 20cm.



Avertissement !

Si le plancher est inflammable (en bois, des tapis ou du sol stratifié, ...) il est de rigueur d'avoir une plaque de fond supplémentaire qui est résistante à la chaleur comme par exemple du verre de sécurité, du carrelage ou de la tôle en acier. La plaque faut être plus grande que le plan de la cheminée de 50 cm au minimum en avant et de 21 cm à coté.

3. Raccordement du tuyau de fumée

Des tuyaux de fumée sont une source de danger particulière en ce qui concerne l'émergence des gaz toxiques et le danger d'incendie. Demandez des renseignements et des conseils d'une entreprise licenciée pour l'arrangement et le montage de ces tuyaux.

Veuillez respecter les recommandations de montage quand vous raccordez le tuyau de fumée à la cheminée, particulièrement s'il y a des boisages.

Tenez aussi compte de la formation de gaz en circonstances météorologiques mauvaises (l'inversion atmosphérique) et les courants d'air.

Quand il n'y a pas assez air de combustion, les conséquences peuvent être de la fumée épaisse dans votre appartement ou de l'émergence des gaz toxiques. De plus, il peut se produire des dépôts nuisibles dans les radiateurs ou dans la cheminée.

En cas de l'émergence des gaz toxiques laissez éteindre le feu et contrôlez si tous les ouvertures d'entrée d'air sont libres et si les tuyaux de fumée sont propres. En cas de doute contactez le ramoneur car une erreur de courant peut être le résultat d'une cheminée mal fonctionnante.



4. Quantité de combustible et performance thermique

La performance thermique dépend de la quantité de combustible que vous utilisez. Faites attention que quand vous ajoutez du combustible, vous ne mettez jamais plus de 1,7kg dans la cheminée. Autrement la cheminée peut surchauffer. Une cheminée enflammée ou un dégât à la cheminée peut être le résultat.

5. Première mise en service



Renseignement

Pendant le transport il est possible que de l'humidité condensé se forme à l'intérieure de votre cheminée. Peut-être qu'il y a même de l'eau coulant de la cheminée ou des tuyaux de fumée. Séchez les mouillères tout de suite !

Pendant la première mise en service de chaque cheminée, des éléments volatils sont dégagés du revêtement, des rubans isolants et des lubrifiants ainsi que de la fumée et de l'odeur à cause du développement de chaleur.

Avec la température du chauffage augmentée ce processus non-recourant dur approximativement 4-5 heures. Pour obtenir une température augmentée, augmentez la quantité de combustible recommandée de 25%. Vous trouverez plusieurs informations dans la partie « ajouter du bois ».



Attention !

Pour éviter des risques pour la santé, personnes ne faut rester dans les pièces affectées pendant ce processus. Ventilez la pièce en ouvrant les fenêtres et les portes extérieure. S'il vous semble nécessaire, vous pouvez aussi utiliser un ventilateur pour que l'air s'échange plus vite.



Si vous n'avez pas atteint la température maximale, cette odeur peut se développer plus tard à court terme.

Les parties en bois de l'emballage n'ont pas été traitées de surface et peuvent être utilisées comme des combustibles pour votre cheminée.

Les parties au carton ou en plastique sont recyclables et peuvent être mises au rebut dans votre centre de rassemblement local.

6. Des combustibles appropriés

Votre cheminée est appropriée à brûler des billettes sèches et des briquettes. Des billettes doivent être entreposées pour deux années pour qu'elles aient une humidité résiduelle de moins de 20%.

7. Chauffer correctement

7.1. Allumer

Pendant cette phase le taux d'émissions peut augmenter. A cause de cela cette phase doit être la plus courte que possible.



Avertissement !

N'utilisez jamais de l'essence, de l'alcool à brûler ou d'autres liquides inflammables pour allumer votre cheminée.

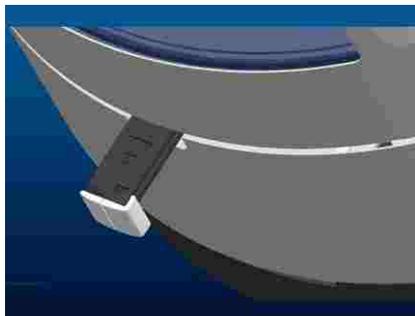


Attention !

Votre cheminée doit seulement être utilisée avec la porte de chaufferie fermée. Ouvrez la porte de chaufferie seulement pour ajouter des combustibles. Si vous n'utilisez pas la cheminée, la porte de chaufferie reste fermée.



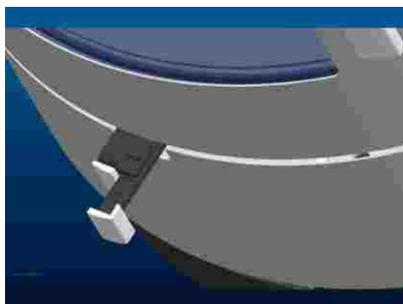
Pour allumer votre cheminée, ouvrez l'air primaire (régulateur à gauche) et l'air secondaire (régulateur à droite) complètement. Pour cela sortez les deux régulateurs tout à fait sous la porte de chaufferie. Accumulez éventuellement du charbon de bois non-brûlé au centre de la chambre de combustion.



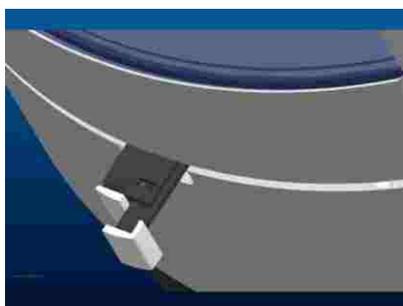
(1) Position des régulateurs en allumant

Mettez 2 ou 3 pièces d'allume-feu au centre de la chambre de combustion et au-dessus une poignée d'éclisses. Après mettez 1 ou 2 billettes sur les éclisses et fermez la porte de la chaufferie après avoir allumé les allume-feu.

Des que les billettes brûlent bien, vous devez fermer l'air primaire parce qu'autrement le taux d'émissions augmente aux valeurs non-admises. De plus, le verre à montre peut s'embuer. La puissance thermique est réglée par l'air secondaire (Si le régulateur est tout ouvert, vous avez la puissance thermique maximale.).



(2) Puissance thermique maximale



Puissance thermique 2/3

7.2. Ajouter du bois

Ajoutez du bois quand les flammes de l'usure précédente viennent d'être éteintes. Mettez de nouveau 2 ou 3 billettes sur l'ardeur au centre de la chambre de combustion.

7.3. Chauffer en demi-saison

Quand il fait plus chaud, il peut se passer que la cheminée tire mal à cause de l'augmentation de la température. Par conséquent, les fumées ne peuvent pas sortir complètement.

Dans ce cas-là remplissez votre cheminée avec une quantité de combustibles plus petite et laissez le régulateur de l'air primaire un peu ouvert. Ainsi nous pouvons garantir que le combustible brûle plus vite (avec des flammes) et que le courant d'air dans la cheminée se stabilise de nouveau.



Renseignement !

Ne réduisez pas le brûlage par une ventilation moindre. En chauffant du bois, ça peut résulter dans un brûlage incomplet et il y a aussi le danger d'un brûlage explosif à cause des gaz accumulés. (Déflagration)

7.4. Vider le cendrier

Vous pouvez vider le cendrier seulement quand la cheminée s'est refroidie.

Pour obtenir le cendrier, il vous faut rabattre la grille vers le haut. Après vous pouvez sortir le cendrier de la cheminée avec le couvercle ajouté.

Rabattez la grille vers le bas après avoir vidé le cendrier et après avoir le placé dans la cheminée.



7.5. Des renseignements généraux

Ne brûlez jamais des combustibles qui ne sont pas admis pour cette cheminée. Cette cheminée n'est pas d'un incinérateur de déchets.

Vous ne pouvez pas modifier la cheminée vous-même.

Comme pièce de rechange il faut seulement utiliser les pièces de rechange originales livrées par le constructeur.

Faites attention que le tuyau entre le manchon de la fumée et la cheminée est nettoyé.

7.6. Traitement des erreurs en général

En ce qui concerne le courant d'air, la cheminée ne fonctionne pas proprement parce que le courant d'air ne suffit pas ou que la cheminée est encrassée de suie. La solution : nettoyez la cheminée ainsi que le tuyau. Si le problème continue, faites contrôler le courant d'air par le ramoneur.

La cheminée ne brûle pas proprement. Les causes sont peut-être des influences de temps ou aussi de l'allumage inapproprié. Faites attention au chapitre « chauffer correctement », particulièrement la partie sur « allumer ». S'il y a une situation météorologique avec de la pression basse, essayez d'obtenir la température de service vite en utilisant des allume-feu très secs.

La vitre se calamine trop vite. Peut-être que la cause est l'utilisation des combustibles faux ou humides ou trop de combustibles. Contrôlez vos combustibles. Une autre cause peut être un mauvais courant d'air ou une fausse régulation de l'air de combustion.

Des gaz de fumée s'échappent pendant que vous chauffez ou que vous ajoutez du bois. Ça peut être le résultat d'un courant d'air trop petit ou d'un raccordement perméable du tuyau de la fumée. Contrôlez les points de jonction et étanchez-les si nécessaire.



7.7. Cheminée enflammée

Faites appel aux pompiers tout de suite. Le numéro d'appel d'urgence (sans indicatif) fonctionne également avec le mobile.

Contactez si possible votre ramoneur.

Contrôlez toutes les pièces adjointe à la cheminée s'il y a de la fumée ou de la chaleur.

Ne versez jamais de l'eau dans une cheminée enflammée !

7.8. Données techniques

Dimensions et poids	
Hauteur	1270mm
Largeur	560mm
Gravité	588mm
Poids avec du couvercle en acier	185kg
Diamètre du tuyau de la fumée	150mm
Puissance thermique nominale	10kW
Modèle	1
Puissance thermique minimale	5kW
Puissance thermique dépendante de l'isolation de la maison	0m ³

Pour calculer la cheminée selon EN 13384 – part 1 et part 2 les données suivantes sont valables :

Mesurande		
Puissance thermique nominale	10	kW
Débit massique des gaz d'échappement	8,5	g/s
Température de manchon des gaz d'échappement	300	°C
Dépression à la buse de fumée minimum en puissance thermique nominale	10	Pa
CO2	10,5	%

Valeurs à l'émission (en charge nominale)		
CO2		mg/MJ
Nox		mg/MJ
HC		mg/MJ
Poussière		mg/MJ
Degrée d'efficacité	Approx. 80	%

Régulations d'air primaire et secondaire, quantités de combustibles et temps d'épuisement

Charge partielle	Billettes (250mm de longueur max.)	Briquettes 7''
Quantité de combustible	Approx. 2,5kg	Approx. 1,25kg
Coulisseau d'air primaire	fermé	
Coulisseau d'air secondaire		
grille	fermé	ouvert
Temps d'épuisement	Approx. 50 minutes	Approx. 35 minutes



8. Déclaration de conformité

L'original de la déclaration de conformité et les documents adéquats se trouvent chez le constructeur.

Le constructeur : Wood-bockstove.com GmbH
Rechenstrasse 14
A-3380 Pöchlarn

déclare ici que la cheminée pour des combustibles solides avec la désignation de commerce

Woodstove Air

est conforme avec les dispositions de la directive 89/106/EWG ainsi que le mandat M129 et la norme suivante :

EN 13240:2001

EN 13240:2001/A2:2004

EN 13240:2001/AC2006 et EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Un contrôle de la cheminée pour des combustibles solides a été effectué chez le bureau de vérification :

Feuerstättenprüfstelle

TU- Wien

Prüflabor für Feuerungsanlagen
am Institut für Verfahrenstechnik, Umwelttechnik
und Technische Biowissenschaften
Getreidemarkt 9/166
A-1060 Wien

Numéro de rapport: PL-12046-P

Vienne, juin 2012

Ing. Andreas BOCK, P.D.G.



9. La plaque d'identification



10. La garantie

Notre couverture de la garantie est valable pour 5 années pour le corpus de la cheminée et pour 2 années pour les habillages.

La garantie comprend des défauts des matériaux et du traitement. Vous avez le droit de réclamation à condition que la machine ait été installée et utilisée conformément à ce manuel d'utilisation.

Le raccordement doit être fait par un expert.

La garantie ne couvre pas :

- de dégâts du feu, de l'inondation, du coup de foudre ou d'autres forces majeures.
- de dégâts délibérés
- si vous surchauffez volontairement
- de mauvaise utilisation, nettoyage et maintenance
- de changements ou additions à la cheminée par des personnes non-autorisées
- d'usage des combustibles inappropriés selon ce manuel d'utilisation
- de pièces d'usure comme par exemple du verre, du vernis, des revêtements, des joints, des briques réfractaires, des céramiques, ...

Droit de réclamation – couverture de la garantie :

Les bénéficiaires de la garantie doivent être prouvés par la facture. Ils comprennent la livraison gratuite des pièces de rechange. Les heures de travail et le prix de voyage ne sont pas inclus.

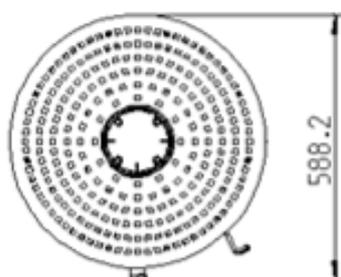
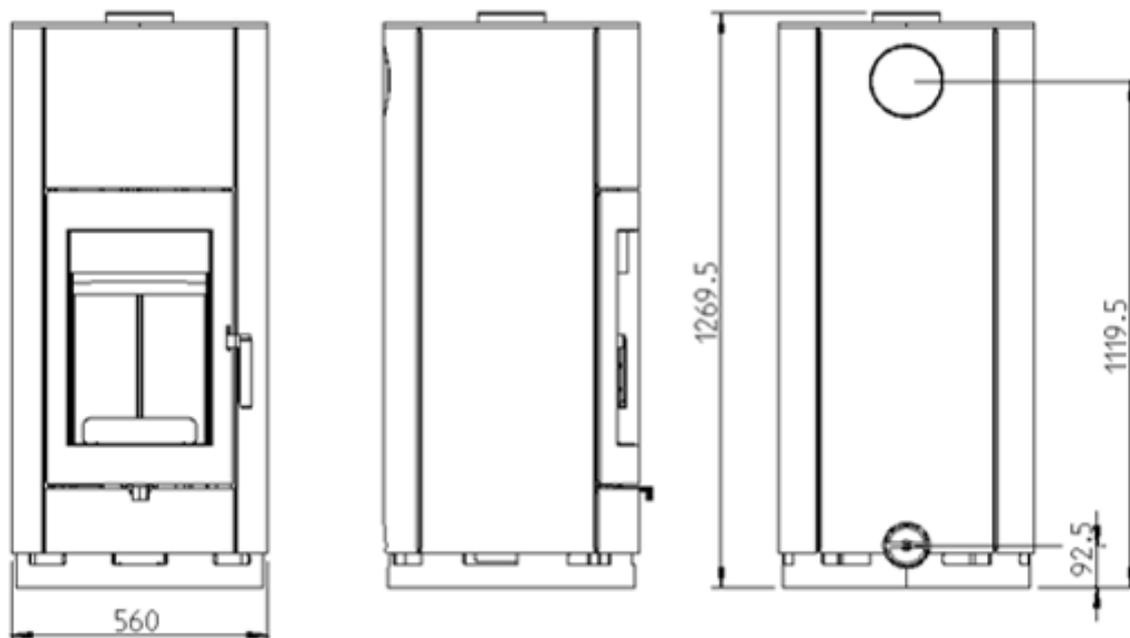
Tous les frais éventuels (transport, réparation, ...) qui ne sont pas couverts par la garantie car la réclamation est injustifiée, doivent être payés par le client.

Les dispositions légales ne sont pas affectées par la garantie.

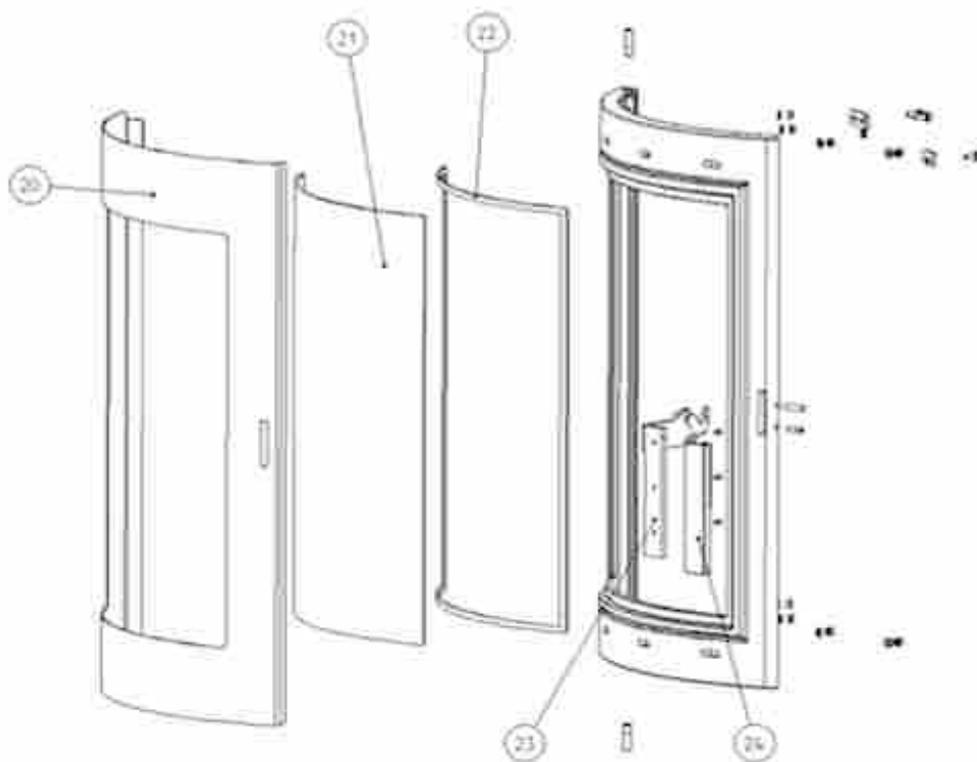
11. Aperçu des pièces de rechanges

Pièce	Désignation	Référence
1	Habillage latéral	
2	Panneau arrière	
3	Couvercle de boîte	
4	Fond de boîte	
5	Fond en tôle	
6	Couvercle en tôle	
7	Boulons au fond	
8	La façade en bas	
9	La façade en haut	

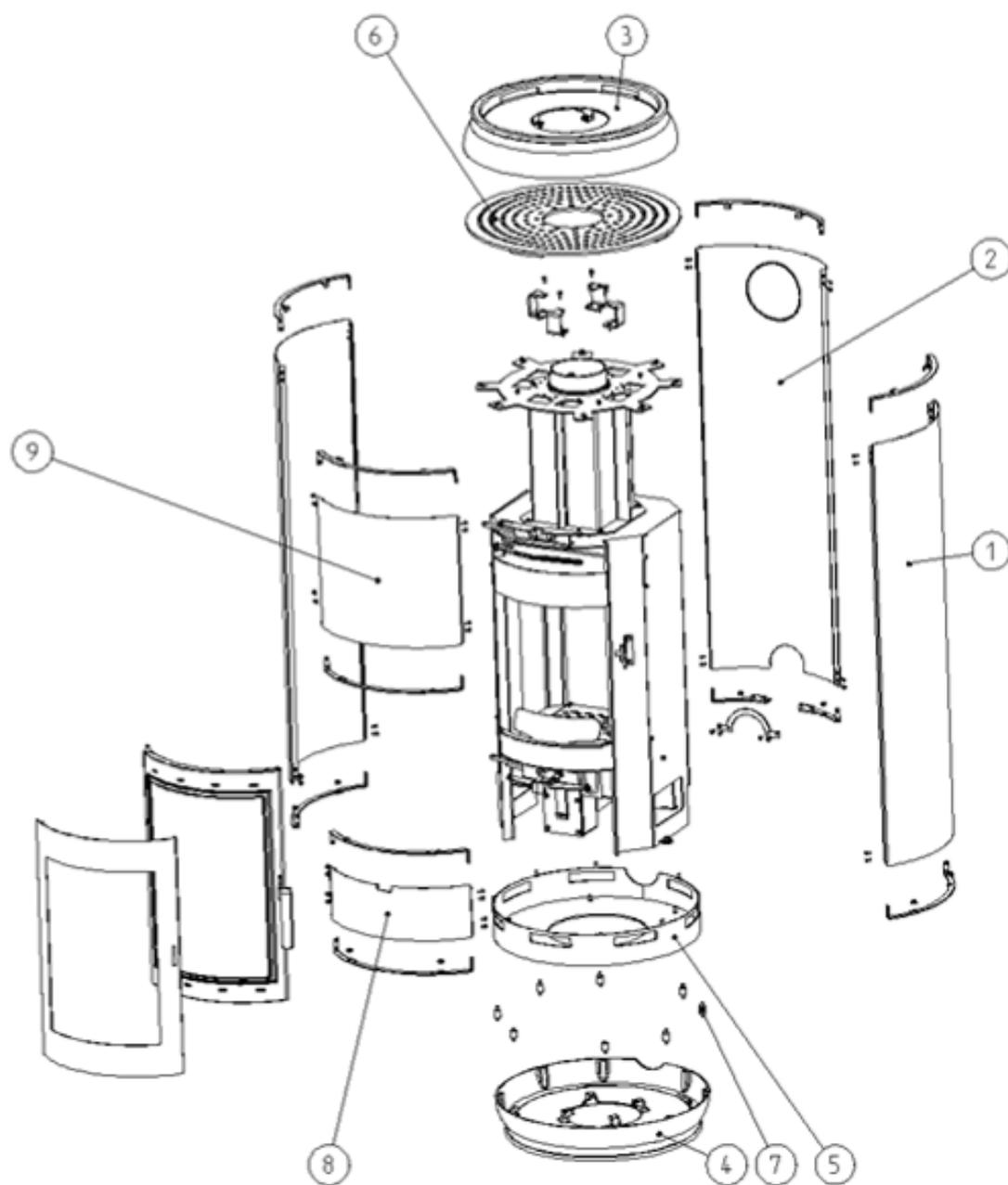
20	La tôle de porte	
21	Le verre de porte	
22	Le cordon à étancher	
23	La poignée de porte	
24	La protection de la poignée de porte	



(4) pièces de rechange (sections transversales)



(5) Pièces de rechange (de 20 à 24)



Pièces de rechanges (de 1 à 9)

Table des illustrations

(1) Position du régulateur en allumant.....	9
(2) Puissance maximale en chauffant.....	9
(3) Puissance 2/3.....	9
(4) Pièces de rechange (sections transversales du poile).....	18
(5) Pièces de rechange (de 20 à 24).....	19
(6) Pièces de rechange (de 1 à 9).....	20

